

#DestinolaPalma



EL TENDAL
PARQUE ARQUEOLÓGICO



Servicio de Turismo del Cabildo de La Palma
Avenida Marítima, 34, Santa Cruz de La Palma
La Palma, Islas Canarias
Tel. +34 922 42 31 00 (Ext.2340)
informacion@visitlapalma.es

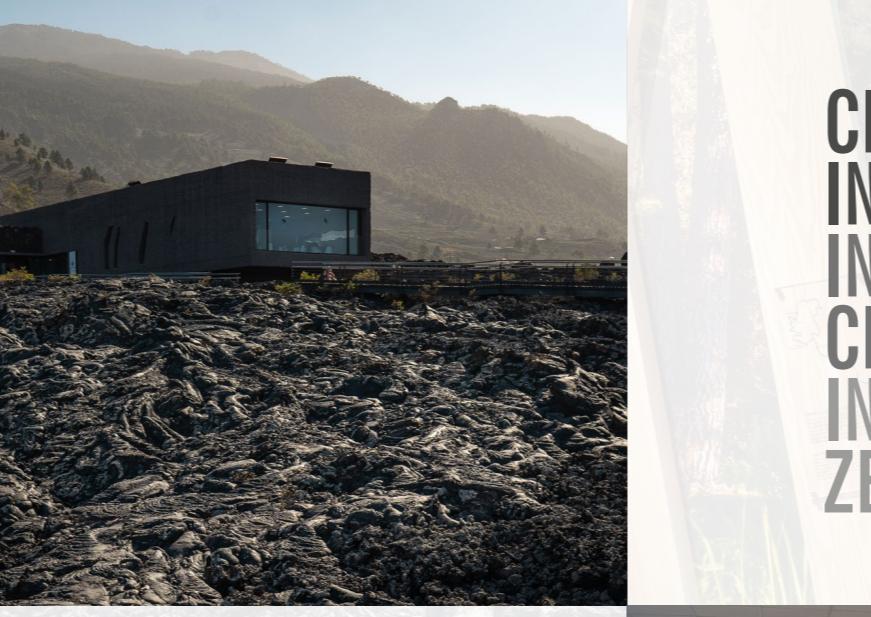


www.visitlapalma.es



www.lapalmacentrosturisticos.com

MAPA / MAP / KARTE



ENTRA EN EL INTERIOR
DE LOS TUBOS VOLCANICOS
DE LA PALMA
GET INSIDE
THE VOLCANIC TUBES
OF LA PALMA
ERKUNDEN SIE DAS INNERE
DER VULKANTUNNEL
VON LA PALMA



CENTROS DE
INTERPRETACIÓN /
INTERPRETATION
CENTRES /
INTERPRETATIONS-
ZENTREN



DESCUBRE LA VIDA
Y CULTURA DE LOS
ANTIGUOS PALMEROS
DISCOVER THE LIFE AND
CULTURE OF ANCIENT
PALMERANS
ENTDECKEN SIE DIE WELT UND
DIE KULTUR DER UREINWOHNER
VON LA PALMA



ADÉNTRATE EN
LA PROFUNDIDAD
DEL COSMOS
UNVEIL THE
MYSTERIES
OF THE UNIVERSE
TAUCHEN SIE
IN DIE TIEFEN
DES KOSMOS EIN



CENTROS DE INTERPRETACIÓN /
INTERPRETATION CENTRES / INTERPRETATIONSZENTREN



CAÑOS DE FUEGO
EL TENDAL
ROQUE DE LOS
MUCHACHOS



Bonita de arriba abajo
Beautiful from top to bottom
Einfach wunderschön

CAÑOS DE FUEGO

FIRE TUBES / LAVATUNNEL

El Centro de Interpretación de las Cavidades Volcánicas "Caños de Fuego" nace a raíz del descubrimiento de un conjunto de tubos volcánicos en la zona de Las Manchas, procedentes de la solidificación de las lavas emanadas en la erupción del Volcán de San Juan en 1949.

Es un centro que pretende divulgar y educar a sus visitantes sobre las formaciones geológicas que se desarrollan durante y después de las erupciones volcánicas y al mismo tiempo realizar la importancia medioambiental sobre la fragilidad y conservación de los ecosistemas que rodean al centro.

A raíz de la nueva erupción volcánica del 2021, el centro ha adaptado sus instalaciones para ofrecer a sus visitantes toda la información científica, visual y gráfica del proceso eruptivo.

El centro dispone de una zona principal expositiva con referencias visuales a las erupciones volcánicas de la Isla de La Palma, sobre las formas geológicas de las lavas y tubos volcánicos, una sala de audiovisuales, acceso guiado a la visita del Tubo Volcánico "Cueva de Vidrio", una tienda de souvenirs, un mirador en la parte superior del centro y una cafetería. Una vez terminada la visita del centro, cruzando la carretera encontraremos el majestuoso sistema de pasarelas flotantes que dan acceso al mirador de cristal flotante y al acceso al Tubo Volcánico "Cueva de Las Palomas".

The Caños de Fuego (Fire ducts) Volcanic Caves Interpretation Center was created as a result of the discovery of a system of volcanic tubes in the Las Manchas area, formed by the solidification of lava emerging from the eruption of the San Juan Volcano in 1949.

This centre aims to teach its visitors about the geological formations that develop during and after volcanic eruptions and at the same time aims to highlight the environmental importance and fragility of the ecosystems that surround the centre, and the value of conserving them. The information the center offers its visitors has been updated to focus on the last volcanic eruption of 2021 on the island.

Exhibition hall in the center counts with visual information focused on volcanic eruptions on La Palma with visual displays of the geological forms of lava and volcanic tubes, an audiovisual room, guided access to visit the Cueva de Vidrio Volcanic Tube, a souvenir shop, a panoramic viewpoint in the upper part of the centre and a cafeteria.

After visiting the centre itself, cross the road to find the magnificent system of floating walkways that lead to the floating glass viewpoint and access to the Cueva de Las Palomas Volcanic Tube.



Lunes 10-15h / Martes a domingos 10-18h

Mondays 10-15h / Tuesdays to Sundays 10-18h

Montags 10-15h / Dienstags bis Sonntags 10-18h

Tel. +34 922412954 / +34 690 634 993 / canosdefuego@sodepal.es

Las Manchas, Los Llanos de Aridane

Das Besucherzentrum der Vulkanhöhlen „Caños de Fuego“ entstand durch die Entdeckung einer Reihe von vulkanischen Tunnellen in der Gegend von Las Manchas. Diese entstanden im Zuge der Erstarrung der Lava nach der Eruption des Vulkans San Juan im Jahr 1949.

Das Zentrum informiert seine Besucher über die geologischen Formationen, die sich während und nach Vulkanausbrüchen bilden und klärt gleichzeitig über die Verletzlichkeit und den Erhalt der Ökosysteme um das Zentrum auf.

Infolge des jüngsten Vulkanausbruchs hat das Besucherzentrum seine Ausstellungsräume erweitert.

Um den Besuchern einen Einblick in die Geschehnisse rund um den Vulkanausbruch im Jahr 2021 zu ermöglichen, werden im Hauptausstellungsbereich Informationen zum Verlauf der Eruption und Bildmaterial der entstandenen Lavagesteine und Höhlen auf La Palma ausgestellt. Außerdem bietet das Besucherzentrum einen audiovisuellen Vorführraum, eine geführte Besichtigung des Vulkantunnels „Cueva de Vidrio“, einen Souvenirladen, einen Panoramaaussichtspunkt und eine Cafeteria.

Nach dem Besuch der Ausstellung gelangen Besucher über ein Netz von Brücken zur gläsernen Aussichtsplattform sowie zum Eingang der Vulkanhöhle „Cueva de Las Palomas“.

Lunes a domingo 10-18h
Mondays to Sundays 10-18h
Montags bis Sonntags 10-18h
Tel. +34 922451367 / +34 679 090 846
eltdental@sodepal.es
San Andrés y Sauces



EL TENDAL

ARQUEOLOGICAL PARK / ARCHÄOLOGISCHER PARK

El Parque Arqueológico de El Tendal tiene como centro neurálgico una enorme cueva natural en la que vivieron una veintena de Benahoaritas (Aborigenes de La Palma) durante, como mínimo, unos mil años. En este yacimiento arqueológico se han llevado a cabo seis campañas de excavaciones, dirigidas por Ernesto Martín Rodríguez, Juan Francisco Navarro Mederos y Felipe Jorge Pais País, que han aportado abundante información sobre la vida y cultura de los antiguos palmeros.

Estos trabajos han permitido descubrir y estudiar miles de restos que formaron parte del ajuar doméstico (cerámica, piezas líticas, industria ósea y malacológica, etc), así como las actividades cotidianas (huesos de fauna doméstica, evidencias alimenticias de origen marino, recolección vegetal, carbones, semillas, etc) de quienes vivieron en esta cavidad. Algunos de esos objetos forman parte del discurso expositivo.

Este proyecto nace de la colaboración mediante un convenio de gestión de este espacio de la mano del Cabildo de La Palma, del Ayuntamiento de la Villa de Garafía y del Instituto de Astrofísica de Canarias «I.A.C.».

En el Centro de Visitantes pueden encontrar información, no solo de las investigaciones desarrolladas en la propia Cueva del Tendal (Barranco de San Juan. Los Galguitos), sino también del primitivo cantón de Adeyahamen (actual San Andrés y Sauces), haciendo especial hincapié en el aprovechamiento del entorno natural, sus creencias mágico-religiosas (grabados rupestres, amontonamientos de piedra y conjuntos de canalillos-cazoletas) y sus costumbres funerarias.

Der archäologische Park El Tendal beherbergt als Kernstück eine riesige natürliche Höhle, in der etwa zwanzig Benahoaritas (Ureinwohner von La Palma) mehr als tausend Jahre lang gelebt haben. An dieser archäologischen Stätte fanden unter der Leitung von Ernesto Martín Rodríguez, Juan Francisco Navarro Mederos und Felipe Jorge Pais País sechs Ausgrabungen statt, die eine Fülle von Informationen über das Leben und die Kultur der frühen Bewohner der Insel liefern.

Diese Arbeiten haben es ermöglicht, tausende Überreste von Haushaltsgegenständen (Keramik, Steinwerkzeuge, Knochen- und Muschelreste usw.) zu entdecken und zu untersuchen, sowie mehr über das alltägliche Leben in den Höhlen (Halten von Haustieren, Verarbeitung von Gemüse, Fisch und Meeresfrüchten, Verwendung von Kohle, Samenkörner usw.) zu erfahren. Einige dieser Objekte sind heute Teil der Ausstellung.

Die exposición se completa con piezas arqueológicas originales, paneles explicativos y audiovisuales, entre los que destaca un documental científico, varios cortos de ficción y un video mapping, exclusivos del Parque Arqueológico del Tendal y una cafetería panorámica con vistas al barranco y al mar.

El Centro de Visitantes está dividido en varias salas:

- Sala de Bienvenida: en la que encontramos la recepción, el auditorio, la tienda y la gran mesa interactiva con «menús táctiles», que nos adentran a las entrañas de los telescopios del Observatorio del Roque de los Muchachos.

Diese Arbeit haben es ermöglicht, tausende Überreste von Haushaltsgegenständen (Keramik, Steinwerkzeuge, Knochen- und Muschelreste usw.) zu entdecken und zu untersuchen, sowie mehr über das alltägliche Leben in den Höhlen (Halten von Haustieren, Verarbeitung von Gemüse, Fisch und Meeresfrüchten, Verwendung von Kohle, Samenkörner usw.) zu erfahren. Einige dieser Objekte sind heute Teil der Ausstellung.

• Sala 1 "Canarias, una ventana al universo": donde descubriremos los motivos por los cuales el archipiélago Canario ha sido escogido estratégicamente para albergar los telescopios más importantes del mundo.

• Sala 2 "Explorando el Universo": en este punto nos adentramos en la profundidad del cosmos, explorando así cada rincón de la ciencia y de nuestro universo.

• Sala 3 "De vuelta a la Tierra": en esta sala regresamos al municipio de la Villa de Garafía, que es el municipio palmero que acoge el Centro de Visitantes. Conoceremos sus tradiciones, su forma de vida y su patrimonio natural y cultural.

Die Ausstellung wird durch archäologische Exponate, erklärende Tafeln und audiovisuelles Material unterstützt, zu deren Höhepunkten ein wissenschaftlicher Dokumentarfilm, mehrere Kurzfilme und ein für den archäologischen Park eigens erstelltes Videomapping gehören. Außerdem gibt es eine Cafeteria mit Panoramablick über die Schlucht und das Meer.

Verano: Lunes a domingo 10-17h / Invierno: Lunes a domingo 10-16h
Summer: Mondays to Sundays 10-17h / Winter: Mondays to Sundays 10-16h
Sommer: Montags bis Sonntags 10-17h / Winter: Montags bis Sonntags 10-16h
Tel. +34 922417440 / +34 634 324 634
eltdental@sodepal.es
roque@sodepal.es
Villa de Garafía



The nerve centre of Tendal Archeological Park is an enormous cave in which a score of Benahoaritas (aborigines from La Palma) lived for at least a thousand years. Six excavation campaigns have been carried out under the direction of Ernesto Martín Rodríguez, Juan Francisco Navarro Mederos and Felipe Jorge Pais País that have helped provide abundant cultural information about aborigines from La Palma.

These digs have allowed us to discover and study thousands of remains of household items (ceramics, stone tools, utensils made of bone and shells etc) as well as everyday activities (gathering of plants, seeds, charcoal, bones of domesticated animals, evidence that fish and sea-food were eaten here etc) of the people who lived in this cave. Some of these objects form part of the exhibition.

In the Visitor Centre you can find information not only about the research conducted in Tendal Cave but also of the ancient district of Adeyahama (now San Andres and Los Sauces), with special emphasis on the inhabitants' harnessing the natural environment, their magic-religious beliefs (cave engravings, stone cairns and sets of groves and hollows) and funeral customs.

The exhibition is complete with original archeological pieces, explanatory boards and audiovisuals, whose highlights include a scientific documentary, various short fiction, and video mapping exclusive to General Archeological Park.

El objetivo principal del centro de visitantes es acercar y dar a conocer la importancia de la astronomía, promocionando así el patrimonio natural y cultural del punto más alto de la isla de La Palma.

Visitors will also have the opportunity to be part of a guided walk to the archaeological site "El Tendal" viewpoint, admiring good flora species of the area.

Este proyecto nace de la colaboración mediante un convenio de gestión de este espacio de la mano del Cabildo de La Palma, del Ayuntamiento de la Villa de Garafía y del Instituto de Astrofísica de Canarias «I.A.C.».

El Centro de Visitantes está dividido en varias salas:

- Sala de Bienvenida: en la que encontramos la recepción, el auditorio, la tienda y la gran mesa interactiva con «menús táctiles», que nos adentran a las entrañas de los telescopios del Observatorio del Roque de los Muchachos.

Diese Arbeit haben es ermöglicht, tausende Überreste von Haushaltsgegenständen (Keramik, Steinwerkzeuge, Knochen- und Muschelreste usw.) zu entdecken und zu untersuchen, sowie mehr über das alltägliche Leben in den Höhlen (Halten von Haustieren, Verarbeitung von Gemüse, Fisch und Meeresfrüchten, Verwendung von Kohle, Samenkörner usw.) zu erfahren. Einige dieser Objekte sind heute Teil der Ausstellung.

• Sala 1 "Canarias, una ventana al universo": donde descubriremos los motivos por los cuales el archipiélago Canario ha sido escogido estratégicamente para albergar los telescopios más importantes del mundo.

• Sala 2 "Explorando el Universo": en este punto nos adentramos en la profundidad del cosmos, explorando así cada rincón de la ciencia y de nuestro universo.

• Sala 3 "De vuelta a la Tierra": en esta sala regresamos al municipio de la Villa de Garafía, que es el municipio palmero que acoge el Centro de Visitantes. Conoceremos sus tradiciones, su forma de vida y su patrimonio natural y cultural.

Die Ausstellung wird durch archäologische Exponate, erklärende Tafeln und audiovisuelles Material unterstützt, zu deren Höhepunkten ein wissenschaftlicher Dokumentarfilm, mehrere Kurzfilme und ein für den archäologischen Park eigens erstelltes Videomapping gehören. Außerdem gibt es eine Cafeteria mit Panoramablick über die Schlucht und das Meer.

Verano: Lunes a domingo 10-17h / Invierno: Lunes a domingo 10-16h
Summer: Mondays to Sundays 10-17h / Winter: Mondays to Sundays 10-16h
Sommer: Montags bis Sonntags 10-17h / Winter: Montags bis Sonntags 10-16h
Tel. +34 922417440 / +34 634 324 634
eltdental@sodepal.es
roque@sodepal.es
Villa de Garafía

Die Besucher haben die Möglichkeit bei einem geführten Spaziergang zum Aussichtspunkt der archäologischen Stätte von El Tendal zu gelangen und dabei die typische Vegetation der Gegend zu bewundern.



ROQUE DE LOS MUCHACHOS

CENTRO DE VISITANTES / VISITOR CENTRE / BESUCHERZENTRUM

The nerve centre of Tendal Archeological Park is an enormous cave in which a score of Benahoaritas (aborigines from La Palma) lived for at least a thousand years. Six excavation campaigns have been carried out under the direction of Ernesto Martín Rodríguez, Juan Francisco Navarro Mederos and Felipe Jorge Pais País that have helped provide abundant cultural information about aborigines from La Palma.

The main objective of the visitor centre is to bring and publicize the importance of Astronomy on the Island of La Palma, promoting the natural and cultural heritage of the highest point on the island of La Palma.

This project was born from the collaboration through a management agreement for this space in the hands of the Cabildo de La Palma, the Garafía City Council and the Instituto de Astrofísica de Canarias IAC.

The Visitor Center is divided into several rooms:

- Welcome Room: where we will find the reception, the auditorium, the store and the large interactive table where we will discover with the entrails of the telescopes of the Roque de los Muchachos Observatory.

• Room 1 "The Canary Islands, a window to the Universe": where we will discover the reasons why the Canary Island has been strategically chosen to house the most important telescopes in the world.

• Room 2 "Exploring the Universe": in this point we delve into the depths of the cosmos, thus exploring every corner of science and our Universe.

• Room 3 "Back to Earth": in this living room we return to the Villa de Garafía municipality, which is the place where the Visitor Center is located. We will know their traditions, their way of life, natural and cultural heritage.

Das Besucherzentrum Roque de los Muchachos befindet sich in einer einzigartigen Landschaft auf 2426 Metern Höhe, die besten Bedingungen für astronomische Beobachtungen garantieren und die wichtigsten Astrophysik-Observatorien der Welt beherbergt.

Das Hauptziel des Besucherzentrums ist es, die Bedeutung der Astronomie auf der Insel La Palma hervorzuheben und damit das Natur- und Kulturerbe des höchsten Punktes der Insel La Palma zu fördern.

Dieses Projekt entstand aus der Zusammenarbeit im Rahmen eines Abkommens zwischen dem Cabildo de La Palma, dem Rathaus von Garafía und dem Instituto de Astrofísica de Canarias IAC.

Das Besucherzentrum ist in mehrere Räume unterteilt:

- Empfangshalle: Hier befindet sich die Rezeption, das Auditorium, ein Shop und ein großer interaktiver Tisch, von welchem aus das Innere der Teleskope des Observatoriums Roque de los Muchachos entdeckt wird.

• Raum 1 „Die Kanarischen Inseln, ein Fenster zum Universum“: Hier erfahren wir, warum die Kanareninsel La Palma ausgewählt wurde, um die wichtigsten Teleskope der Welt zu beherbergen.

• Raum 2 „Das Weltall entdecken“: In diesem Bereich betreten wir die Tiefen des Kosmos und erkunden so jeden Winkel der Astrowissenschaft und unseres Universums.

• Raum 3 „Zurück auf der Erde“: In diesem Raum kehren wir in die Gemeinde Villa de Garafía zurück, wo sich das Besucherzentrum befindet. Wir werden ihre Traditionen, ihre Lebensweise, die Natur und ihr Kulturerbe kennen lernen.

